FESTIVAL DU PREMIER ROMAN

CHAMBÉRY

DU 27 AU 29 MAI 2010

23e ÉDITION

PROGRAMME

JEUDI 27 MAI

9H
Hélène Visconti *
MANÈGE
Jean-B. Destremau
Wahiba Khiari *
CINÉMA CURIAL

10H
Béatrice Fontanel / Henri Husetowski *
MAISON DES ASSOCIATIONS

10H30
Hélène Visconti
MANÈGE
Michela Murgia *
MANÈGE
Danielle Trussart / Michel Wagner
MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU
Tatiana Arfel / Lilian Robin *
GALERIE DU LARITH

14H
Hélène Visconti *
MANÈGE
Michela Murgia
MANÈGE
Joaquín Berges *
GALERIE DU LARITH
Antoine Broto
J.-B. Destremau *
THÉÂTRE DULLIN

14H30
Tatiana Arfel
Wahiba Khiari
CENTRE PÉNITENTIAIRE D'AITON (rencontre non publique)
Liliana Lazar
BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE JACOB-BELLECOMBETTE
Estelle Nollet
François Weerts
MAISON DES ASSOCIATIONS

VENDREDI 28 MAI

8H30
Antoine Broto
Anne Percin *
THÉÂTRE DULLIN
Jean-B. Destremau*
MANÈGE

9H
Atelier d'écriture
Tatiana Arfel *
MANÈGE
(non ouvert au public)

10H
Hélène Visconti *
MANÈGE
Atelier de traduction
Michela Murgia *
CENTRE EUROPE DIRECT ALPES
Béatrice Fontanel
François Weerts *
THÉÂTRE DULLIN
Michel Wagner
GALERIE DU LARITH
Henri Husetowski
Liliana Lazar *
CINÉMA CURIAL

10H30
Antoine Broto
J.-B. Destremau *
MANÈGE

11H
Atelier de traduction
Hélène Visconti *
MANÈGE
Estelle Nollet
Lilian Robin
MAISON DES ASSOCIATIONS

13H30
Michela Murgia *
ESPACE MALRAUX

14H
Tatiana Arfel
J.-B. Destremau *
THÉÂTRE DULLIN
Wahiba Khiari
MANÈGE

SAMEDI 29 MAI

9H30
Histoires de frontières
Brigitte Giraud
Liliana Lazar
Estelle Nollet
Hélène Visconti
MANÈGE
Atelier de traduction
Roman Graf
CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

10H
Tatiana Arfel
GALERIE L'ANTICHAMBRE
Joaquín Berges
GALERIE DU LARITH

11H
Pascal Morin
Anne Percin
MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU

12H
Séance de dédicaces
MANÈGE

14H
Face à la différence
Tatiana Arfel, Joaquín Berges, Pascal Morin, Michela Murgia
MANÈGE
Débuts littéraires en Europe
Stefania Chiavero, Premio Città di Cuneo per il Primo Romanzo (Italie) | Tina Hasse, Literaturhaus de Hambourg (Allemagne) | Andrés Nadal, Escribes de Séville (Espagne) | Dan Daia, Centre culturel français de Iasi (Roumanie) | Véronique Bourlon, Festival du premier roman de Chambéry-Savoie (France)
CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

JOUR PAR JOUR

15H30
Joaquín Berges *
GALERIE DU LARITH

16H30
Lectures de correspondances épistolaires
Antoine Broto
Jean-B. Destremau
Henri Husetowski
Liliana Lazar **
ESPACE MALRAUX
Béatrice Fontanel
Stéphane Velut
François Weerts
GALERIE DU LARITH

17H30
Remise des prix du jeu-concours SNCF
MANÈGE

18H
Inauguration du Festival
MANÈGE

20H30
Carte blanche aux auteurs **
THÉÂTRE DULLIN
1ère partie
Baby-foot
lecture musicale de Brigitte Giraud
2e partie
Cadavre presqu'exquis
un atelier d'écrivains en temps réel

15H
Roman Graf *
MANÈGE
Hélène Visconti *
GALERIE DU LARITH
Antoine Broto
Brigitte Giraud
Anne Percin
MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU

15H30
Atelier de traduction
Michela Murgia
CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

16H30
Lectures de correspondances épistolaires
Tatiana Arfel
Béatrice Fontanel
Anne Percin
François Weerts **
ESPACE MALRAUX
Premiers romans et médias
Michel Abescat
Télérama
Alexis Brocas
Le Figaro Magazine et *Le Magazine littéraire*
GALERIE L'ANTICHAMBRE

17H
Dominique Fabre
Danielle Trussart
MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU

17H30
Atelier de traduction
Joaquín Berges
CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

18H
Roman Graf
GALERIE L'ANTICHAMBRE
Artistes de fiction, entre liberté et barbarie
Tatiana Arfel
Jean-B. Destremau
Anne Percin
Stéphane Velut
MANÈGE

18H30
Apéro littéraire
ELÉA'S CAFÉ
Performance artistique de Carole Chabat
GALERIE DU LARITH

21H
Bizet était une femme
THÉÂTRE DULLIN

15H30
Premiers romans en guerres
Béatrice Fontanel
Henri Husetowski
Wahiba Khiari
Michel Wagner
François Weerts
MANÈGE
Roman Graf
Lilian Robin
Danielle Trussart
GALERIE DU LARITH

17H
Antoine Broto
Jean-B. Destremau
MANÈGE
Dominique Fabre
Brigitte Giraud
MANÈGE

18H30
Apéro littéraire
ELÉA'S CAFÉ

20H
Buffet de clôture
VILLA CARAMAGNE

RENCONTRES
TABLES RONDES ET SOIRÉES
LECTURES DE CORRESPONDANCES ÉPISTOLAIRES
ATELIERS DE TRADUCTION ET D'ÉCRITURE
* Rencontres scolaires ouvertes au public / ** dans le cadre de l'opération *À vous de lire !*

INVITÉE D'HONNEUR

Brigitte Giraud

LES AUTEURS FRANCOPHONES
DE PREMIER ROMAN

Tatiana Arfel
Antoine Broto
Jean-Baptiste Destremau
Béatrice Fontanel
Henri Husetowski
Wahiba Khiari
Liliana Lazar
Estelle Nollet
Anne Percin
Lilian Robin
Danielle Trussart
Stéphane Velut
Michel Wagner
François Weerts

LES AUTEURS EUROPÉENS
DE PREMIER ROMAN

Joaquín Berges
Roman Graf
Michela Murgia
Hélène Visconti

LES AUTEURS
QUI REVIENNENT

Dominique Fabre
Pascal Morin

C'est une aventure singulière, unique en France, autour de la littérature contemporaine dont il est question chaque année à Chambéry depuis 23 ans. Ils sont 3 000, jeunes et adultes de tous horizons, à avoir lu, débattu et invité les auteurs de premiers romans qu'ils souhaitent faire découvrir au public pendant trois jours de rencontres, d'échanges passionnés et de spectacles. Sortie des murs d'un lycée où elle est née, l'idée de participer à l'émergence de nouveaux auteurs et de nouvelles écritures a gagné toute une région pour franchir les frontières : d'Italie, d'Espagne et cette année d'Allemagne d'où viendront des écrivains pour présenter leur roman en langue originelle et participer à des ateliers publics de traduction. Ouverture à la francophonie puisque seront représentés quatre pays hors hexagone. À nouvelles écritures, nouveau mode de communication : le Festival innove avec la lecture gratuite sur smartphones des premiers chapitres des romans sélectionnés. Si chaque année le Festival offre une palette de rencontres d'auteurs, de débats thématiques, d'expressions artistiques, d'expositions et de spectacles, ce sont les lecteurs qui donnent la tonalité d'une édition par le choix des auteurs, l'animation de rencontres, le partage de leurs coups de cœurs avec un public qu'ils invitent à venir nombreux participer à cet événement littéraire original.

Nicole Bel Dit Berbel
présidente de l'association

J'aime à imaginer que le premier roman d'un écrivain est comme la première phrase d'un livre. Il donne le ton, le rythme, il dit une tessiture de voix. Il n'est là que pour donner une direction à la trajectoire que prendra son auteur. Il n'est pas si seul qu'il y paraît puisque dans ce livre unique s'inscrivent déjà tous les livres à venir. C'est en tout cas ce que je ressens quand je lis le premier texte d'un écrivain encore inconnu. J'aime deviner pourquoi il commence par ce livre-là. Qu'est-ce qui l'a vraiment poussé ?

Le privilège des auteurs de premiers romans est qu'en principe ils sont inconnus, et dans un monde comme le nôtre, être inconnu est un bien précieux. Inconnus et donc libres sont les auteurs que vous allez rencontrer, personne ne les a encore mis dans des cases, celles de l'intime, celles du roman de société, celles du roman expérimental... Seuls leurs textes parlent, et c'est une chance de découvrir des livres qui parlent leur propre voix !

Brigitte Giraud

Fréquentation, notoriété, indices de satisfaction : les évolutions importantes apportées au Festival du premier roman de Chambéry en 2009 ont eu des retombées très significatives. Elles se poursuivent en 2010 sous le signe de l'ouverture.

Ouverture européenne, à laquelle nous sommes très attachés à Chambéry, quand l'Allemagne vient rejoindre l'Italie et l'Espagne et que des lecteurs germanistes nous accompagnent tout au long de l'année. Ouverture à la francophonie aussi avec une auteure canadienne, une auteure algérienne et deux auteurs belges présents cette année.

Ouverture aux technologies numériques, avec la lecture des premiers chapitres des ouvrages accessibles gratuitement sur téléphone mobile.

Enfin, ouverture à la cité avec une dimension urbaine amplifiée grâce aux rencontres, lectures, performances, ateliers se déroulant dans la ville durant ces trois jours.

Europe, progrès, partage, convivialité, évolution. Ces quelques mots illustrent à merveille la place importante que ce festival original tient à Chambéry, première ville de France pour son action en faveur de la lecture publique ! Une ville où le livre – et le roman tout spécialement – se conçoivent avant tout comme sources de plaisirs, de rencontres et, s'agissant de premiers romans… de promesses !

À tous, auteurs, lecteurs, organisateurs, je souhaite un excellent festival à Chambéry.

Bernadette Laclais
Maire de Chambéry

LE FESTIVAL EST UN ÉVÉNEMENT ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION FESTIVAL DU PREMIER ROMAN DE CHAMBÉRY-SAVOIE | **PRÉSIDENTE** Nicole Bel Dit Berbel | **DIRECTRICE** Véronique Bourlon | **ADMINISTRATRICE** Céline Giton | **CHARGÉE DE MISSION COOPÉRATION EUROPÉENNE** Daniela Dughera-Faraill | **CHARGÉE DES RELATIONS AVEC LES PUBLICS** Olivia Benoist-Bombled | **CHARGÉE DE LA COMMUNICATION** Heïdi Wicinski | **RÉDACTRICE** Stéphène Jourdain | **ATTACHÉES DE PRESSE** | Fabienne Reichenbach et Sophie Chédru.

CONSEIL D'ADMINISTRATION Nicole Bel dit Berbel | Renée Constantin | Emmanuel Cosson | Yasmina Crabières | Sylvie Depollier | Catherine Deroo | Véronique Dubonnet | Albert Fachler | Claude Guest | Marie-Ange Heckel | Emmanuel Krebs | Jean-Hubert Naviaux | Pierre Nicollin | Françoise Rebaud | Carine Remmery | Claire Schneider | Mylène Vachette.

INVITÉE D'HONNEUR
BRIGITTE GIRAUD

UNE ANNÉE ÉTRANGÈRE . STOCK

Née en 1960 en Algérie, Brigitte Giraud vit à Lyon. Après avoir été libraire, journaliste, traductrice pour un soyeux lyonnais, elle assure aujourd'hui la programmation de la Fête du Livre de Bron (Rhône). Elle a publié quatre romans, trois récits et *L'amour est très surestimé*, prix Goncourt de la nouvelle 2007. Avec *Une année étrangère*, elle poursuit son exploration du monde et de l'être. Laura, dix-sept ans, fuit sa famille désintégrée pour devenir jeune fille au pair. Elle découvre le poids des mots et le prix à payer pour quitter l'adolescence.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN

Carte blanche aux auteurs

1ère partie : *Baby-foot*, lecture musicale

2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

15H I MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU

avec Antoine Broto et Anne Percin

SAMEDI 29 MAI

9H30 I MANÈGE *Histoires de frontières* avec Liliana Lazar, Estelle Nollet, Hélène Visconti

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

17H I MANÈGE avec Dominique Fabre

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

ROMANS

Une année étrangère, Stock, 2009

Marée noire, Stock, 2004

Nico, Stock, 1999

La Chambre des parents, Fayard, 1997

sélection du 11e festival

RÉCITS

Avec les garçons (livre accompagné d'un DVD de Fabio Viscogliosi)

Alphabet de l'espace, 2009

J'apprends, Stock, 2005

À présent, Stock, 2001

NOUVELLES

L'amour est très surestimé, Stock, 2007

** Dans le cadre de l'opération *À vous de lire !*

LES AUTEURS QUI REVIENNENT

DOMINIQUE FABRE

J'AIMERAIS REVOIR CALLAGHAN . FAYARD

Dominique Fabre est l'auteur de treize livres, romans et recueils de nouvelles et de poésie dont *Les Types comme moi* et *Pour une femme de son âge*. Plus fidèle que nostalgique, il aime replonger dans le passé. Dans *J'aimerais revoir Callaghan*, le narrateur retrouve un ancien copain d'internat. Jimmy Callaghan épatait ses camarades en arborant des airs artistes et en fumant des Benson : il symbolisait la liberté, un avenir sans limites. Vingt-cinq ans plus tard, il n'est ni aventurier, ni peintre abstrait mais SDF. L'homme a voyagé, vécu plusieurs vies. Le narrateur, quant à lui, s'est fossilisé entre l'appartement familial et des amours qui s'effritent.

RENCONTREZ-LE !

VENDREDI 28 MAI

17H I MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU
avec Danielle Trussart

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

17H I MANÈGE avec Brigitte Giraud

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

ROMANS

J'aimerais revoir Callaghan, Fayard, 2010

Les Prochaines vacances
(co-écrit avec Olivier Masmonteil)
Éditions du chemin de fer, 2008

Pour une femme de son âge, Pocket, 2008

Les Types comme moi, Fayard, 2007

La serveuse était nouvelle, Pocket, 2007

Mon quartier, Fayard, 2002

Fantômes, Le Serpent à plumes, 2001

Ma vie d'Edgar, Le Serpent à plumes, 1998

Moi aussi un jour, j'irai loin, Nadeau, 1995
sélection du 9e festival

RÉCITS

Le Perron, Cadex, 2010

NOUVELLES

J'attends l'extinction des feux, Fayard, 2008

Celui qui n'était pas là, Le Serpent à plumes, 1999

POÉSIE

Avant les monstres, Cadex, 2009

LES AUTEURS QUI REVIENNENT

PASCAL MORIN

BIOGRAPHIE DE PAVEL MUNCH . LE ROUERGUE

Né en 1969 à Nyons, Pascal Morin enseigne les lettres, le cinéma et la littérature contemporaine à Paris. Ses trois premiers romans, *L'Eau du bain, Les Amants américains* et *Bon vent* abordent successivement les thèmes de l'eau, du feu et de l'air. *Biographie de Pavel Munch*, le quatrième, clôt le cycle en traitant de la terre. Pavel Munch, sculpteur provocateur et médiatique (il modèle la boue pour créer des figurines), a disparu inexplicablement. En menant l'enquête, le narrateur s'interroge sur la source de cette œuvre singulière, obsédée par la matière et les corps. Lui-même a croisé et envié le sculpteur. Une réflexion sur la création.

RENCONTREZ-LE !

SAMEDI 29 MAI

11H I MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU
avec Anne Percin

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

14H I MANÈGE *Face à la différence*
avec Tatiana Arfel, Joaquín Berges, Michela Murgia

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

Biographie de Pavel Munch, Le Rouergue, 2009
Bon vent, Le Rouergue, 2006
Les Amants américains, Le Rouergue, 2005
L'Eau du bain, Le Rouergue, 2004
sélection du 18e festival

* Rencontres scolaires ouvertes au public
** Dans le cadre de l'opération *À vous de lire !*

LES AUTEURS FRANCOPHONES DE PREMIER ROMAN

TATIANA ARFEL

L'ATTENTE DU SOIR . JOSÉ CORTI

Née en 1979 à Paris, Tatiana Arfel a suivi des études de psychologie et psychopathologie avant d'exercer toutes sortes de métiers : serveuse, agent hospitalier, secrétaire… Mais elle a toujours écrit : des histoires, des poèmes, des contes. Son premier roman, *L'Attente du soir,* mêle les voix de trois personnages en marge de la société : un artiste de cirque en fin de piste, une femme effacée et solitaire, un enfant sauvage. Ce roman a été récompensé par le Prix Emmanuel Roblès 2009.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

10H30 * I GALERIE DU LARITH avec Lilian Robin

14H30 I CENTRE PÉNITENTIAIRE D'AITON avec Wahiba Khiari (rencontre non accessible au public)

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN

Carte blanche aux auteurs – 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

9H * I MANÈGE Atelier d'écriture (atelier scolaire, non accessible au public)

10H30 * I THÉÂTRE CHARLES DULLIN avec Jean-Baptiste Destremau

16H30 ** I ESPACE MALRAUX Lectures de correspondances épistolaires avec Béatrice Fontanel, Anne Percin, François Weerts

18H I MANÈGE *Artistes de fiction, entre liberté et barbarie* avec Jean-Baptiste Destremau, Anne Percin, Stéphane Velut

SAMEDI 29 MAI

10H I GALERIE L'ANTICHAMBRE

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

14H I MANÈGE *Face à la différence* avec Joaquín Berges, Pascal Morin, Michela Murgia

ANTOINE BROTO

IRÉNÉE . LA TABLE RONDE

Antoine Broto, 30 ans, est chef de projet dans une grande entreprise de BTP. Fervent lecteur de Jean Giono, Alessandro Baricco et Gabriel García Márquez, il a écrit *Irénée* sous l'œil critique de son épouse. Ce premier roman commence dans le sud de la France pendant les années 1930. Apprenant qu'il est atteint d'une maladie incurable, un jeune luthier s'enfuit le plus loin possible de son village. En Chine où il apprendra à se perdre puis à s'accepter.

RENCONTREZ-LE !

JEUDI 27 MAI

14H * I THÉÂTRE CHARLES DULLIN avec Jean-Baptiste Destremau

16H30 ** I ESPACE MALRAUX Lectures de correspondances épistolaires avec Jean-Baptiste Destremau, Henri Husetowski, Liliana Lazar

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN

Carte blanche aux auteurs

2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

8H30 * I THÉÂTRE CHARLES DULLIN avec Anne Percin

10H30 * I MANÈGE avec Jean-Baptiste Destremau

15H I MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU avec Brigitte Giraud et Anne Percin

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

17H I MANÈGE avec Jean-Baptiste Destremau

JEAN-BAPTISTE DESTREMAU

SONATE DE L'ASSASSIN . MAX MILO

Jean-Baptiste Destremau, 41 ans, vit à Paris et se consacre à l'écriture. Son premier roman, *Sonate de l'assassin*, a obtenu la mention spéciale du prix Arsène Lupin. Laszlo Dumas, un pianiste renommé mais sans génie, décide de faire des erreurs lors de ses concerts pour atteindre la perfection… Sur le mode du suspense, une réflexion autour de la solitude du puriste. L'auteur vient de publier un second roman, *Si par hasard*, inspiré d'un fait réel.

RENCONTREZ-LE !

JEUDI 27 MAI

9H * I CINÉMA CURIAL avec Wahiba Khiari

14H * I THÉÂTRE CHARLES DULLIN avec Antoine Broto

16H30 ** I ESPACE MALRAUX

Lectures de correspondances épistolaires avec Antoine Broto, Henri Husetowski, Liliana Lazar

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs*, 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

8H30 * I MANÈGE

10H30 * I MANÈGE avec Antoine Broto

14H I THÉÂTRE CHARLES DULLIN avec Tatiana Arfel

18H I MANÈGE

Artistes de fiction, entre liberté et barbarie

avec Tatiana Arfel, Anne Percin, Stéphane Velut

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

17H I MANÈGE avec Antoine Broto

BÉATRICE FONTANEL

L'HOMME BARBELÉ . GRASSET

Béatrice Fontanel est née à Casablanca en 1957. Elle a publié une soixantaine d'ouvrages (documentaires, poésie, albums) destinés aux enfants et aux adultes. *L'Homme barbelé*, son premier roman, part à la recherche d'un aïeul inconnu et dresse le portrait d'un homme qui a, pour résister à l'horreur de la guerre, entouré son cœur de fil de fer dont il n'a pas pu se débarrasser à son retour.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

10H * I MAISON DES ASSOCIATIONS

avec Henri Husetowski

16H30 I GALERIE DU LARITH

avec Stéphane Velut, François Weerts

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs*, 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

10H * I THÉÂTRE CHARLES DULLIN

avec François Weerts

16h30 ** I ESPACE MALRAUX

Lectures de correspondances épistolaires avec Tatiana Arfel, Anne Percin, François Weerts

SAMEDI 29 MAI

12h I MANÈGE Séance de dédicaces

15h30 I MANÈGE *Premiers romans en guerres* avec Henri Husetowski, Wahiba Khiari, Michel Wagner, François Weerts

HENRI HUSETOWSKI

L'ÉTÉ CHAGRIN . BUCHET-CHASTEL

Henri Husetowski est né à Bordeaux de parents émigrés de Pologne. Éducateur à la retraite, il vit à Paris. *L'Été chagrin*, son premier roman, raconte le quotidien de David, dix ans, durant la Seconde Guerre mondiale. Sur le mode du journal intime, l'enfant décrit la terrible rafle du Vél d'Hiv des 16 et 17 juillet 1942. Deuxième roman à paraître : *Le Printemps des pères.*

RENCONTREZ-LE !

JEUDI 27 MAI

10H * I MAISON DES ASSOCIATIONS
avec Béatrice Fontanel

16H30 ** I ESPACE MALRAUX Lectures de correspondances épistolaires avec Antoine Broto, Jean-Baptiste Destremau, Liliana Lazar

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

10H * I CINÉMA CURIAL avec Liliana Lazar

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

15H30 I MANÈGE *Premiers romans en guerres*
avec Béatrice Fontanel, Wahiba Khiari, Michel Wagner, François Weerts

WAHIBA KHIARI

NOS SILENCES . ELYZAD

Née à Alger en 1969, Wahiba Khiari enseigne l'anglais à Constantine jusqu'en 1997. Partie s'installer en Tunisie, elle est responsable du rayon littérature, puis de la communication d'une grande librairie de Tunis. Dans *Nos silences*, son premier roman, deux voix féminines racontent ces jeunes femmes enlevées, violées, mariées de force ou tuées durant les années noires en Algérie. Celles qui se sont tues, ravalant leur honte. Celles qui ont fui, emportant leur culpabilité.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

10H * I CINÉMA CURIAL
avec Jean-Baptiste Destremau

14H30 I CENTRE PÉNITENTIAIRE D'AITON
avec Tatiana Arfel
(rencontre non accessible au public)

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

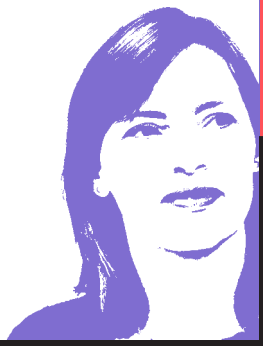
14H I MANÈGE

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

15H30 I MANÈGE *Premiers romans en guerres*
avec Béatrice Fontanel, Henri Husetowski, Michel Wagner, François Weerts

* Rencontres scolaires ouvertes au public
** Dans le cadre de l'opération *À vous de lire !*



LILIANA LAZAR

TERRE DES AFFRANCHIS . GAÏA

Née en 1972 en Moldavie roumaine, Liliana Lazar habite depuis une dizaine d'années à Gap et écrit en français. Son premier roman, *Terre des affranchis*, se passe en 1955 au Nord de la Roumanie, dans le village de Slobozia près duquel l'auteur a grandi. Le jeune Victor Luca se rend régulièrement sur les berges de La Fosse aux Lions, un lac dit maléfique, près duquel il commettra des actes terribles. Un roman qui pose la question du bien et du mal et qui reflète les soubresauts de l'Histoire, de l'avènement à la chute de Ceaucescu.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

14H30 I BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE JACOB-BELLECOMBETTE

16H30 ** I ESPACE MALRAUX

Lectures de correspondances épistolaires avec Antoine Broto, Jean-Baptiste Destremau, Henri Husetowski

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

10H * I CINÉMA CURIAL avec Henri Husetowski

SAMEDI 29 MAI

9H30 I MANÈGE *Histoires de frontières* avec Brigitte Giraud, Estelle Nollet, Hélène Visconti

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

ESTELLE NOLLET

ON NE BOIT PAS LES RATS KANGOUROUS

ALBIN MICHEL

À 31 ans, après avoir travaillé dans la publicité en France, en Australie et en Nouvelle-Zélande, Estelle Nollet vit au Mexique. Son premier roman, *On ne boit pas les rats kangourous*, se déroule dans un hameau perdu, un désert digne des westerns américains. Impossible d'en sortir !… À défaut, dans le café local, tous les soirs, une vingtaine de paumés noient leur ennui dans l'alcool. À 25 ans, Willie, enfant du pays, se pose la question de partir. Rien ne sera plus comme avant.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

14H30 I MAISON DES ASSOCIATIONS avec François Weerts

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

11H I MAISON DES ASSOCIATIONS avec Lilian Robin

SAMEDI 29 MAI

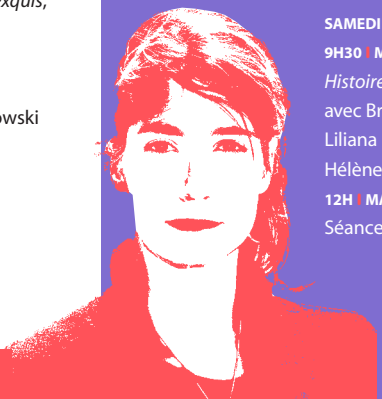
9H30 I MANÈGE

Histoires de frontières

avec Brigitte Giraud, Liliana Lazar Hélène Visconti

12H I MANÈGE

Séance de dédicaces



ANNE PERCIN

BONHEUR FANTÔME . LE ROUERGUE

Née en 1970 à Épinal, Anne Percin a grandi à Strasbourg, enseigné le français à Paris, profité de la campagne en Bourgogne. Aujourd'hui en Saône-et-Loire, elle enseigne et écrit des ouvrages de fiction pour adolescents. *Bonheur fantôme*, son premier roman, met en scène Pierre, 28 ans. Ce parisien branché et gay s'est isolé dans une petite maison dans la Sarthe pour fuir son amant, de douze ans son aîné, avec qui il a vécu huit années d'un amour absolu.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

8H30 * I THÉÂTRE CHARLES DULLIN
avec Antoine Broto

15H I MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU
avec Antoine Broto et Brigitte Giraud

16H30 ** I ESPACE MALRAUX Lectures de correspondances épistolaires avec Tatiana Arfel, Béatrice Fontanel, François Weerts

18H I MANÈGE *Artistes de fiction, entre liberté et barbarie,* avec Tatiana Arfel, Jean-Baptiste Destremau, Stéphane Velut

SAMEDI 29 MAI

11H I MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU
avec Pascal Morin

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

LILIAN ROBIN

TRIPALIUM . ÉDITEURS LIBRES

Lyonnais d'adoption, trentenaire, Lilian Robin travaille à la prévention des risques professionnels. Ce quotidien inspire son premier roman, intitulé *Tripalium,* du nom de l'instrument de torture à trois pieux à l'origine du mot travail. Le livre entremêle le quotidien d'un jeune cadre, Arno et des employés de l'usine Plastic Avenir. Sous un calme apparent, grondent tensions et frustrations. À l'annonce de la délocalisation de l'usine, les salariés s'unissent pour résister.

RENCONTREZ-LE !

JEUDI 27 MAI

10H30 * I GALERIE DU LARITH avec Tatiana Arfel

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

11H I MAISON DES ASSOCIATIONS
avec Estelle Nollet

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE
Séance de dédicaces

15H30 I GALERIE DU LARITH
avec Roman Graf
et Danielle Trussart

* Rencontres scolaires ouvertes au public
** Dans le cadre de l'opération *À vous de lire !*

DANIELLE TRUSSART

LE TRAIN POUR SAMARCANDE . VLB

Originaire de Montréal, Danielle Trussart vit à Baie-Saint-Paul (Québec) où elle se partage entre la peinture et l'écriture de contes pour enfants et de nouvelles. Son premier roman, *Le Train pour Samarcande*, décrit les derniers jours d'une vieille femme. Blanche décide de mettre de l'ordre dans ses affaires et dans ses souvenirs. Elle en profite pour donner des nouvelles du monde à Florent, son mari décédé. Avec un regard curieux et plein d'humour.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

10H30 I MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU
avec Michel Wagner

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs*, 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

17H I MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU
avec Dominique Fabre

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

15H30 I GALERIE DU LARITH
avec Roman Graf et Lilian Robin

STÉPHANE VELUT

CADENCE . CHRISTIAN BOURGOIS

Né en 1957, Stéphane Velut est neurochirurgien et professeur d'anatomie en Touraine. Après un essai de philosophie (*L'illusoire perfection du soin. Essai sur un système*), *Cadence* est son premier roman. À Munich en 1933, un peintre est chargé d'exécuter le portrait d'une enfant louant l'avenir radieux de la nouvelle Allemagne. Il en profite pour la transformer en un automate monstrueux grâce à des prothèses mécaniques. Un roman dérangeant qui interroge le rapport de l'artiste à son art, au bien et au mal, à la souffrance, aux autres et à lui-même.

RENCONTREZ-LE !

JEUDI 27 MAI

16H30 I GALERIE DU LARITH
avec Béatrice Fontanel et François Weerts

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs*, 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

18H I MANÈGE *Artistes de fiction, entre liberté et barbarie* avec Tatiana Arfel, Jean-Baptiste Destremau, Anne Percin

MICHEL WAGNER

L'APPARENCE DE LA MORT . BEAUCHESNES

Michel Wagner est flûtiste concertiste, philologue de formation et traducteur de profession. Né en 1951 en Lorraine belge, il a grandi près des champs de bataille de la Grande Guerre. Dans son premier roman *L'Apparence de la mort*, il se met dans la peau d'un « Poilu ressuscité » qui décrit sa vie antérieure. Un témoignage cru et poignant sur la laideur de l'époque et le massacre d'une génération sacrifiée. Mais aussi une réflexion sur notre rapport à l'autorité et à la mort.

RENCONTREZ-LE !

JEUDI 27 MAI

10H30 I MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU avec Danielle Trussart

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

10H I GALERIE DU LARITH

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

15H30 I MANÈGE *Premiers romans en guerres* avec Béatrice Fontanel, Henri Husetowski, Wahiba Khiari, François Weerts

FRANÇOIS WEERTS

LES SIRÈNES D'ALEXANDRIE . ACTES SUD

François Weerts est journaliste et traducteur à Waterloo. Sa nouvelle *Un matin d'avril ensoleillé à Sarajevo* a remporté le Premier Prix de la Fureur de Lire en 2002. Son premier roman, *Les Sirènes d'Alexandrie*, raconte les tribulations d'un jeune journaliste bruxellois qui a hérité… d'un hôtel de passe ! En essayant d'éclaircir l'histoire de son grand-père, il met à jour les heures noires de la collaboration belge et les dissensions qui opposent Flamands et Wallons.

RENCONTREZ-LE !

JEUDI 27 MAI

14H30 I MAISON DES ASSOCIATIONS avec Estelle Nollet

16H30 I GALERIE DU LARITH avec Béatrice Fontanel et Stéphane Velut

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

10H * I THÉÂTRE CHARLES DULLIN avec Béatrice Fontanel

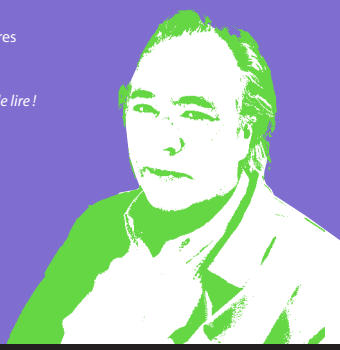
16H30 ** I ESPACE MALRAUX Lectures de correspondances épistolaires avec Tatiana Arfel, Béatrice Fontanel, Anne Percin

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

15H30 I MANÈGE *Premiers romans en guerres* avec Béatrice Fontanel, Henri Husetowski, Wahiba Khiari, Michel Wagner

* Rencontres scolaires ouvertes au public
** Dans le cadre de l'opération *À vous de lire !*



MICHELA MURGIA

ACCABADORA . EINAUDI

Michela Murgia est née à Cabras (Italie) en 1972. Elle a publié *Il mondo deve sapere* (Le monde doit savoir) à l'origine du film *Tutta la vita davanti (*Toute la vie devant soi) et *Viaggio in Sardegna. Undici percorsi nell'isola che non si vede* (Voyage en Sardaigne. Onze itinéraires dans l'île invisible). Son premier roman, *Accabadora,* traite d'un thème contemporain – l'euthanasie – dans la Sardaigne des années cinquante. En dialecte sarde, « l'accabadora » est celle qui met un terme, la « dernière mère ». Tel est le rôle tacitement dévolu à la vieille couturière Tzia Bonaria qui a recueilli la petite Maria.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

10H30 * I MANÈGE Rencontre en italien
14H I MANÈGE Rencontre en italien
20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

10H * I CENTRE EUROPE DIRECT ALPES
Atelier de traduction italien
avec Monique Baccelli, traductrice
13H30 * I ESPACE MALRAUX Rencontre en italien
15H30 I CENTRE EUROPE DIRECT ALPES
Atelier de traduction italien
avec Monique Baccelli, traductrice

SAMEDI 29 MAI

12H I MANÈGE
Séance de dédicaces
14H I MANÈGE
Face à la différence
avec Tatiana Arfel,
Joaquín Berges,
Pascal Morin

HÉLÈNE VISCONTI

STRANIERA . NERI POZZA

Hélène Visconti est née en Algérie de famille espagnole. Aujourd'hui, elle se partage entre trois nationalités (française, italienne et canadienne) et deux domiciles (Italie et Canada). *Straniera*, son premier roman, raconte le parcours d'Hélène, née dans les années trente. Pour des raisons politiques, sa famille quitte l'Espagne pour l'Algérie, puis le Maroc. Hélène grandit au croisement des cultures africaines, arabes et européennes. À 18 ans, elle commence une seconde vie à Paris, entre clandestinité et nécessité. Celle d'une éternelle étrangère.

RENCONTREZ-LA !

JEUDI 27 MAI

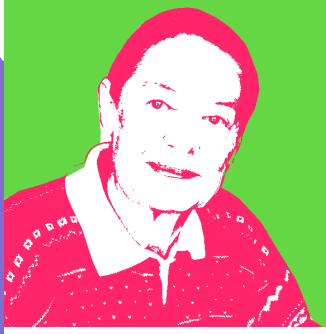
9H * I MANÈGE Rencontre en italien
10H30 I MANÈGE Rencontre en italien
14H * I MANÈGE Rencontre en italien
20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

10H * I MANÈGE Rencontre en italien
11H * I MANÈGE Atelier de traduction italien
avec Laurent Lombard, traducteur
15H * I GALERIE DU LARITH Rencontre en italien

SAMEDI 29 MAI

9H30 I MANÈGE *Histoires de frontières*
avec Brigitte Giraud, Liliana Lazar, Estelle Nollet
12H I MANÈGE Séance de dédicaces



PREMIER ROMAN

ROMAN GRAF

HERR BLANC . LIMAT

Roman Graf vit entre Winterthur (Suisse) où il est né en 1978 et Leipzig (Allemagne). Après un apprentissage de garde-forestier et des séjours prolongés à Londres et à Grenoble, il a suivi des études de journalisme à Zurich et de littérature à Leipzig. Il publie dans diverses revues littéraires et anthologies. *Herr Blanc* (Monsieur Blanc), son premier roman, a été récompensé par de nombreux prix. À la veille de sa retraite, le héros revient sur le grand amour de sa vie avec tristesse et humour.

RENCONTREZ-LE !

VENDREDI 28 MAI

15H * I MANÈGE Rencontre en allemand

18H I GALERIE L'ANTICHAMBRE

Rencontre en allemand

SAMEDI 29 MAI

9H30 I CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

Atelier de traduction allemand
avec Pierre Deshusses, traducteur

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

15H30 I GALERIE DU LARITH

avec Lilian Robin et Danielle Trussart

* Rencontres scolaires ouvertes au public
** Dans le cadre de l'opération *À vous de lire !*

JOAQUÍN BERGES

EL CLUB DE LOS ESTRELLADOS . TUSQUETS

Joaquín Berges, commercial dans une grande entreprise espagnole, est né à Saragosse (Espagne) en 1965. *El Club de los estrellados*, son premier roman, réunit ses deux passions : l'astronomie, et la musique de Bach. Francho, postier et célibataire le jour, revêt, le soir, les sous-vêtements féminins hérités de la mercerie de sa mère. Un jour, il doit délivrer un courrier particulier, mission qui l'emmène sur des terrains inconnus. Patron de café divorcé, son meilleur ami, qui fait partie d'un club de fans d'astronomie, vit en parallèle une histoire d'amour non partagée avec Hortensia.

RENCONTREZ-LE !

JEUDI 27 MAI

14H * I GALERIE DU LARITH Rencontre en espagnol

15H30 * I GALERIE DU LARITH Rencontre en espagnol

20H30 ** I THÉÂTRE CHARLES DULLIN *Carte blanche aux auteurs,* 2e partie : *Cadavre presqu'exquis*, atelier d'écrivains en temps réel

VENDREDI 28 MAI

17H30 I CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

Atelier de traduction espagnol
avec Edmond Raillard, traducteur

SAMEDI 29 MAI

10H I GALERIE DU LARITH Rencontre en espagnol

12H I MANÈGE Séance de dédicaces

14H I MANÈGE *Face à la différence*

avec Tatiana Arfel, Pascal Morin, Michela Murgia

LES CORRESPONDANCES ÉPISTOLAIRES

Tout au long de l'année, des élèves des collèges et lycées participant au Festival ont écrit aux auteurs de premier roman qui leur ont répondu. Ils liront pour vous certaines de ces missives émouvantes.

JEUDI 27 MAI

16H30 . ESPACE MALRAUX

Lectures avec Antoine Broto, Jean-Baptiste Destremau, Henri Husetowski, Liliana Lazar et leurs jeunes correspondants.

VENDREDI 28 MAI

16H30 . ESPACE MALRAUX

Lectures avec Tatiana Arfel, Béatrice Fontanel, Anne Percin, François Weerts et leurs jeunes correspondants.

Retrouvez certaines
des correspondances épistolaires sur
www.festivalpremierroman.com

Chère Tatiana Arfel,

… L'histoire que vous racontez est saisissante et m'a même bouleversée. En effet, Giacomo, ce vieux clown très superstitieux m'a touchée dans la façon de recueillir le môme. Son histoire mêle poésie et mélancolie, son obsession pour Ismaëla (autant que le Sort, d'ailleurs) est frappante et ce qui m'a le plus ému est sa façon de recueillir le môme, délicatement, comme s'il s'agissait d'un petit oiseau tombé de son nid.

Ensuite, parlons de Mademoiselle B., ou de Louise (je préfère l'appeler comme cela car « Melle B. » correspond à l'époque où elle « dormait » : Louise, c'est quand elle peut se réveiller, quand son cauchemar est fini). Ce pourrait être le personnage le plus ordinaire, celui qui aurait le plus de chance d'exister, mais son histoire est loin d'être banale. L'indifférence de sa mère à son égard m'a indignée. Comment une mère peut-elle être aussi absente et humiliante en même temps ?

Enfin, j'aimerais en venir au môme. C'est peut-être le personnage auquel je me suis le plus attachée, probablement car c'est un enfant mais aussi c'est grâce à sa découverte des couleurs et de la peinture que je me suis identifiée à lui. Je ne sais pas comment exprimer la joie que j'avais de retrouver ce personnage et l'émotion qui s'emparait de moi lorsque je découvrais ses mésaventures. Son personnage m'a réellement ébranlée, sa rencontre avec Giacomo a été des plus intenses.

Alors, en guise de conclusion, je voudrais vous remercier de m'avoir offert cette opportunité de lire un aussi beau livre, oui, beau, c'est le mot…

L.T.

le festival s'exporte !

Retrouvez les auteurs du Festival tout au long de l'année. Suivez leur tournée en France et à l'étranger :

- Au Salone Internazionale del Libro de Turin (Italie) le 17 mai 2010.
- À la Bibliothèque d'Argentine et à la Médiathèque de Bourg-Saint-Maurice (Savoie), en avant-première du Festival, le 26 mai 2010.
- Au *Premio Città di Cuneo per il Primo Romanzo* – Scrittorincitta à Cuneo (Italie) du 18 au 21 novembre 2010.
- À la Médiathèque de Chassieu (Rhône) en janvier 2011.
- À la Bibliothèque publique de Mouscron (Belgique) du 18 au 22 janvier 2011.

Autant de rencontres pour faire durer le plaisir… en attendant le 24e Festival de Chambéry en mai 2011 !

Bonjour L.,

… Merci pour votre lecture fine et nuancée qui m'a appris des choses (on ne voit pas son propre texte). Par exemple, vous dites Louise, « c'est quand elle peut se réveiller, quand son cauchemar est fini » : oui, c'est exactement ça, comme un long coma après lequel elle existerait, consciente, enfin. Idem pour la délicatesse de Giacomo avec le Môme tombé du nid : oui, c'est vrai, c'est un oiseau, et Giacomo un bon homme.

Vous employez des mots forts « ébranlée », « bouleversée », qui me touchent et que je garde précieusement dans ma besace-à-faire-plaisir. On écrit pour toucher l'autre, et sans votre lecture, ce livre ne serait que des pages imprimées, de petits signes sur pages blanches. C'est le lecteur, c'est vous, qui lui donnez chair et vie.

Tatiana Arfel

LECTURES DANS LE CADRE DE L'OPÉRATION À VOUS DE LIRE !

LES ATELIERS DE TRADUCTION

Le Festival ne serait pas pleinement européen s'il ne vous initiait pas à l'art de la traduction. Trouver l'expression juste, débattre de la tournure d'une phrase… rien de tel en effet pour saisir les différences de langages et la diversité culturelle qu'elles reflètent.

Lors d'ateliers ludiques ouverts à tous, vous pourrez vous essayer à cet exercice subtil. En présence des auteurs italiens, espagnol et alle mand, et avec l'aide de traducteurs professionnels !

VENDREDI 28 MAI

10H . CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

Atelier de traduction italien avec **Michela Murgia** et Monique Baccelli, traductrice

11H . LE MANÈGE

Atelier de traduction italien avec **Hélène Visconti** et Laurent Lombard, traducteur

15H30 . CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

Atelier de traduction italien avec **Michela Murgia** et Monique Baccelli, traductrice

17H30 . CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

Atelier de traduction espagnol avec **Joaquín Berges** et Edmond Raillard, traducteur

SAMEDI 29 MAI

9H30 . CENTRE EUROPE DIRECT ALPES

Atelier de traduction allemand avec **Roman Graf** et Pierre Deshusses, traducteur

ATELIERS COFINANCÉS PAR LE FEDER
DANS LE CADRE DU PROGRAMME ALCOTRA

LES SPECTACLES À L'AFFICHE

JEUDI 27 MAI

20H30 I THÉÂTRE CHARLES DULLIN

CARTE BLANCHE AUX AUTEURS

Cette soirée d'inauguration présidée par l'invitée d'honneur du Festival, Brigitte Giraud, se déroulera en deux parties.

PREMIÈRE PARTIE

BABY-FOOT

UNE LECTURE MUSICALE

DE BRIGITTE GIRAUD

Brigitte Giraud nous invite à traverser 67 fragments et une nouvelle comme autant de pulsations. Pour écrire le journal intime du mouvement amoureux, elle utilise cette langue universelle qui touche plus qu'elle ne parle avec, en points cardinaux, le désir et l'attente mais aussi l'arrachement et la perte.

Fabio Viscogliosi est musicien mais aussi dessinateur et écrivain. Né en 1965 de parents italiens, il a collaboré avec The Married Monk, publié deux albums solo (*Spazio* en 2002 et *Fenomeno* en 2007), produit, avec des enfants, un album dédié aux musiques du cinéma (*Big Yum Yum* en 1995), et exposé en 2009 au Musée d'art contemporain de Lyon la série autofictive de 55 vrais/faux livres « *Que sais-je ?* ». En 2010, il publie son premier roman, *Je suis pour tout ce qui aide à traverser la nuit* chez Stock. Dans *Baby-foot,* le multi-instrumentiste pop rock fait entrer en résonance ses notes avec l'écriture de Brigitte Giraud. Une complicité faite de fièvre et de souffle.

« Je crois que tout a commencé avec les garçons : le langage, le corps, la respiration, mais aussi l'attente et le chagrin. Puis, les garçons sont devenus des hommes, mais je n'ai pas vu la différence. Il n'y a pas d'âge, seulement une inquiétude plus grande, la peur que le miracle n'ait plus lieu. » Brigitte Giraud

DEUXIÈME PARTIE

CADAVRE PRESQU'EXQUIS

UN ATELIER D'ÉCRIVAINS

EN TEMPS RÉEL

Venez assister à la rédaction en temps réel d'un texte original ! Une œuvre collective signée par l'ensemble des écrivains invités du Festival.
Chaque auteur aura, au préalable, écrit sur un papier un mot qu'il chérit et sur un autre, un mot qu'il déteste. Ensuite, en présence du public et dans un ordre choisi par Brigitte Giraud, chacun tirera au sort dans les deux corbeilles, un mot préféré et un autre honni. Avec ces deux termes, il devra composer un bout d'histoire. Et prolonger le texte commencé par ses camarades de jeu.
Au fur et à mesure, sous vos yeux, se complétera ainsi le premier chapitre du premier roman… de la promotion 2010 !

Cet atelier créatif sera animé et commenté par Mariette Darrigrand, sémiologue.

LECTURES ET PERFORMANCES LITTÉRAIRES DANS LE CADRE DE L'OPÉRATION À VOUS DE LIRE !

VENDREDI 28 MAI

21H I THÉÂTRE CHARLES DULLIN

BIZET ÉTAIT UNE FEMME

UN SPECTACLE LYRIQUE DÉJANTÉ

Vous êtes un fan d'opéra classique ? Vous fuyez au contraire les récitals de peur de vous ennuyer ? Venez assister à ce récital classico délirant *Bizet était une femme*. Ce spectacle créé et joué par le duo Cathy Heiting (écriture et voix) et Jonathan Soucasse (composition et arrangements) fait se rencontrer les plus grands noms de la musique sans distinction de genres. Jazz, classique, soul et rap se mêlent avec brio, provocation et humour.

Cathy Heiting. Cette soprano est connue pour son éclectisme musical et son goût pour l'absurde. Elle a collaboré, dans le domaine classique, avec l'Opéra de Nice ou le Festival de Lacoste, et, dans un autre genre, avec le groupe Bobzigua ou des spectacles de rue. Depuis 2007, elle fait partie du trio Jazz/groove/lyrique Sudden/Power Song.

Jonathan Soucasse. Ce pianiste suédois est compositeur, arrangeur et interprète. Il a créé des musiques de films, un ballet (*Le Piano dansé* en 2008), composé pour des ballets, des artistes et des groupes. Depuis 2003, il accompagne des cours classique, jazz et contemporain. Il collabore régulièrement avec le Ballet Preljocaj.
En 2006, le duo a créé *Bizet était une femme*. En 2009, ils récidivent avec *Opéra Molotov*, un deuxième récital explosif.

BUFFET DE CLÔTURE

SAMEDI 29 MAI I 20H I VILLA CARAMAGNE

Après trois jours de festivités littéraires, venez vous détendre à la Villa Caramagne, en compagnie des auteurs, autour d'un grand buffet.
Lors de ce moment de convivialité unique, vous découvrirez les salons et les jardins de la Villa Caramagne, belle maison savoyarde située en face du château du même nom, sur les hauteurs de Chambéry.

Un système de navettes permettra d'accéder à la Villa, à partir du Manège, pour les personnes non motorisées.

RÉSERVATION & BILLETTERIE

Réservez à l'avance votre soirée !

OÙ S'ADRESSER ?

Les billets des spectacles *Carte Blanche aux auteurs* et *Bizet était une femme* sont en vente à partir du 11 mai 2010.

- À l'Espace Malraux, Carré Curial, 67 place François Mitterrand, Chambéry. Mardi, jeudi et vendredi de 13h à 19h, le mercredi de 10h à 19h, le samedi de 10h à 18h
- Par téléphone au 04 79 85 55 43, avec votre carte bancaire, aux places pré-citées
- Au Théâtre Charles Dullin, place du théâtre, Chambéry. Le soir même, dans la limite des places disponibles.

L'inscription pour le buffet de clôture à la Ville Caramagne est obligatoire (nombre de places limité).
Elles peuvent se réserver dès à présent :

- Par mail à contact@festivalpremierroman.com
- Par téléphone au 04 79 60 04 48
- Sur place ou par courrier à l'Association Festival du premier roman de Chambéry-Savoie, 237 Carré Curial 73000 Chambéry

Pensez à indiquer le nombre de places que vous souhaitez. Et à faire parvenir votre chèque (à l'ordre de l'Association Festival du premier roman de Chambéry-Savoie) avant le 23 mai 2010. Faute de quoi, votre réservation ne sera pas prise en compte. Les places vous seront remises à l'entrée du buffet.

TARIFS DES SOIRÉES

- **Un spectacle au Théâtre Charles Dullin**
  Carte blanche aux auteurs
  Bizet était une femme
  Plein tarif 10 € I adhérent Festival 7 €
  Tarif réduit * 5 €
- **Pass Festival 2 spectacles**
  Plein tarif 15 € I adhérent Festival 10 €
  Tarif réduit * 7 €
- **Buffet de clôture à la Villa Caramagne**
  Plein tarif 18 € I adhérent Festival 14 €
  Tarif réduit * 9 €

* Tarif réduit : moins de 26 ans, demandeurs d'emploi, allocataires du RSA. Sur présentation d'un justificatif uniquement.

LES EXPOSITIONS

GALERIE DU LARITH

LES MOTS SE CROISENT

DU 6 MAI AU 10 JUILLET 2010, DE 15H À 19H
39-41 RUE DU LARITH, CHAMBÉRY

Nombreux sont les points de convergence entre écrivains et plasticiens. Depuis plusieurs années, la Galerie du Larith se fait fort de les explorer en profitant du Festival du premier roman.
Cette année, l'exposition créée pour l'occasion s'attache au temps, à partir des œuvres de Brigitte Helies-Baldaquino, Chantal Ferrand, Danielle Berthet, Carole Chabat, Fabiola Jozja-Valencia, Emisphères, Chloé Mathiez, Thierry Chouvel et Christian Dell'Ova. Comme l'écriture en effet, le dessin, la peinture, la photographie et la sculpture sont une tentative pour retenir ces moments qui fuient entre nos doigts. « Le souvenir d'une certaine image n'est que le regret d'un instant » écrivait Marcel Proust qui mêla avec bonheur l'écriture et les arts, particulièrement la peinture.

VERNISSAGE JEUDI 6 MAI À 18H30

PERFORMANCE de l'artiste plasticienne Carole Chabat le vendredi 28 mai de 18h30 à 19h30. Cette performance sera suivie d'une visite commentée de l'exposition.

votre festival sur téléphone mobile

Les premiers romans sélectionnés par le Festival sont désormais disponibles sur votre téléphone mobile ! Découvrez les premiers chapitres des 14 romans francophones grâce à un partenariat avec Premier Chapitre. Un service mobile gracieux lancé en octobre dernier avec les romans sélectionnés pour le Goncourt, le Femina, le Renaudot…
Pour y accéder, il vous suffit de télécharger sur votre portable, une application dans l'App Store d'Apple ou l'Android Market de Google.
Vous pourrez alors lire :

- le premier chapitre du premier roman choisi
- la biographie de l'auteur accompagnée d'une photo
- des avis de lecteurs.

Et aussi, très bientôt, commander le livre pour le recevoir dans les 48h.
Retrouvez ces mêmes informations sur **www.premierchapitre.fr**

GALERIE L'ANTICHAMBRE

LE VENT NE SAIT PAS LIRE

DU 19 MAI AU 3 JUILLET 2010
MERCREDI, JEUDI, VENDREDI
ET SAMEDI DE 14H30 À 19H
15 RUE DE BOIGNE, CHAMBÉRY

Cette année, la Galerie L'Antichambre propose une création spéciale pour le Festival de Chambéry.

PETER WÜTHRICH a réalisé une série d'œuvres sur les murs, le sol et la table à partir d'ouvrages de genres et de formats variés, mais tous liés au voyage. Depuis longtemps, cet artiste suisse allemand, né à Berne en 1962, a choisi le livre comme moyen d'expression. Sous la magie de ses mains et de son imagination, les mots insérés dans leur gaine de papier, de simple chrysalide, se font papillon. Les pages ouvertes deviennent des ailes qui invitent à voyager. Dans un monde parallèle différent de celui de l'écrivain, mais aussi au cœur de l'âme humaine.

VERNISSAGE MERCREDI 19 MAI À 18H30

LE MANÈGE

LE PREMIER ROMAN EST TOUJOURS LEUR PRÉFÉRÉ

DU 27 AU 29 MAI 2010
HALL DU MANÈGE, CHAMBÉRY

Leurs yeux ont parcouru les milliers de pages des 80 PREMIERS romans de la 23e sélection ; leurs bouches ont échangé lors de comités et de forums, impressions, charmes et conviction ; leurs cœurs ont choisi en un seul vote, les 14 romanciers présents cette saison : ce sont les 3 000 lecteurs du Festival du PREMIER roman de Chambéry qui lui donnent ce goût si particulier, cette douceur sucrée printanière. Voilà pourquoi il fallait leur faire honneur, leur donner de la place au cœur du Festival. Vous pourrez les voir, les rencontrer aussi et lire leurs mots. Cette exposition photographique, réalisée par deux lectrices du Festival, vous plonge dans l'intimité de ces lecteurs étonnants, amoureux du PREMIER roman.

CHRISTINE DE BISSY photographies
AGNÈS THIÉFAINE textes

DANS LA VILLE

SUR LE CHEMIN… LISANT

DU 26 AU 30 MAI 2010
DEVANT LES ENTRÉES DE LA MÉDIATHÈQUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU, DE L'ESPACE MALRAUX, DU CINÉMA CURIAL, DANS LA RUE DU LARITH ET DANS LE HALL DU MANÈGE

Laissez-vous surprendre par des lecteurs de papier ! Dans la rue et à l'entrée de différents lieux du centre ville, vous découvrirez des silhouettes grandeur nature, immobiles et silencieuses. Collés sur les murs, ces lecteurs de papier kraft peint à la gouache, immortalisent le moment singulier où le livre ouvre sur un voyage intérieur que rien ne viendra distraire.

Ces créations éphémères ont été conçues par la plasticienne savoyarde **NICOLE LE MEN**, habituée à travailler pour des publics fragiles. Elles ont été réalisées par les élèves du DAEP (Dispositif d'Accueil Éducatif de Proximité) de la Sauvegarde de l'Enfance, des écoles maternelles et primaires du Biollay, de Waldeck Rousseau à Chambéry, de la Concorde à Barberaz. Mais aussi par les étudiants de l'IREIS (Institut Régional et Européen des Intervenants Sociaux) de la Ravoire et les membres de L'Atelier sur l'art contemporain des Amis des Musées.

le festival version audio

En partenariat avec la Médiathèque Jean-Jacques Rousseau de Chambéry, le Festival rend les premiers romans accessibles aux déficients visuels et personnes en difficulté de lecture.

Durant l'année, des lecteurs bénévoles, les *Donneurs de Voix*, enregistrent une quarantaine d'ouvrages présélectionnés. Ces livres audio sont disponibles au Pôle Médiavue de la Médiathèque pour les personnes ayant accès à ce service. Lors de l'inauguration du Festival, un exemplaire est offert à chaque auteur.

VOUS SOUHAITEZ DEVENIR LECTEUR ?

Si le Festival de Chambéry est unique, c'est d'abord grâce à ses quelques 3 000 lecteurs. Ce sont eux qui, de septembre à mars, lisent les premiers romans dans leur langue d'origine, échangent leurs impressions puis votent pour les auteurs préférés, ceux-là même qui seront invités au Festival.

Entrez dans la grande famille de ces défricheurs passionnés ! Devenez lecteur à votre tour. Vous pouvez au choix, rejoindre ou créer :

UN COMITÉ DE LECTURE

Situé généralement à Chambéry et aux alentours, il rassemble une quinzaine de lecteurs-adhérents toutes les deux semaines environ, sous la houlette d'un lecteur-animateur et avec des livres prêtés par l'association.

À CHAMBÉRY

L'atelier 137, Campus, CCAS, Chambéry Accueil, Comité de suivi, Delta + Sauvegarde de l'enfance, Hôtel des Princes, L'Hypoténuse, Larith, Maison des écritures, Médiathèque Jean-Jacques Rousseau, Le Pause Café.

EN RHÔNE-ALPES

Centre pénitentiaire d'Aiton (comité non public), Bibliothèques municipales d'Annecy, Argentine, Barberaz, Cognin, La Motte-Servolex, Saint-Alban-Leysse et Saint-Pierre-d'Albigny ; Centre Hospitalier Spécialisé de Bassens ; Médiathèque municipale de Bourg-Saint-Maurice ; Restaurant La Pause au Bourget-du-Lac ; Retis à Thonon-les-Bains.

EN ESPAGNOL

Salle La Cordée à Chambéry.

EN ALLEMAND

Delta + Sauvegarde de l'enfance à Chambéry.

EN ITALIEN

Société Dante Alighieri de Chambéry, de Saint-Jean-de-Maurienne et de Modane ; UFR Langues étrangères appliquées (LEA) et UFR Langues, littératures et civilisations étrangères (LLCE) de l'Université de Savoie à Chambéry ; Biblioteca Civica de Bardonecchia en Italie.

UN LIEU DE LECTURE

Situé au-delà du bassin chambérien, y compris à l'étranger, le plus souvent lié à une bibliothèque, il acquiert les premiers romans présélectionnés et accueille toutes les trois semaines environ un groupe de lecteurs.

EN SAVOIE

Bibliothèques municipales d'Argentine *, Bassens *, Bourg-Saint-Maurice *, Challes-les-Eaux *, Le Bourget-du-Lac *, La Côte-d'Aime *, La Ravoire *, Mouxy *, Saint-Alban-Leysse *, Saint-Pierre-d'Albigny *, Saint-Jean-de-Maurienne *, Tournon * et Val d'Isère. Bibliothèque Mille Feuillets de Barby *.

EN HAUTE-SAVOIE

Bibliothèques d'Épagny *, des Houches *, Marignier *, Metz-Tessy *; Médiathèque de Scionzier *.

AILLEURS, EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER

Bibliothèque intercommunale de La Faurie dans les Hautes-Alpes ; Médiathèque municipale de Chassieu dans le Rhône ; Facoltà di mediazione culturale, Biblioteca Civica de Cuneo et Università degli Studi de Turin en Italie ; Bibliothèque publique de Mouscron en Belgique.

*** Lieux Savoie-biblio**

UN ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE

Environ 1200 jeunes lisent des premiers romans, en français, italien, espagnol ou allemand dans leur collège ou lycée. Ils participent activement à la sélection des invités du Festival. Les 300 jeunes étrangers qui lisent des premiers romans en français sont invités en mai à Chambéry.

À CHAMBÉRY

Lycées Louis Armand, Monge et Vaugelas ; collèges de Bissy, Notre-Dame du Rocher et Louise de Savoie.

EN RHÔNE-ALPES

Lycées Marlioz à Aix-les-Bains, Gabriel Fauré à Annecy, des Glières à Annemasse, Sainte-Anne à La Motte-Servolex, du Granier à La Ravoire, Emmanuel Mounier à Grenoble, Pierre du Terrail à Pontcharra et Saint-Exupéry à Lyon.
Lycées professionnel agricole à Cognin, professionnel au Nivolet.
Collèges de la Combe de Savoie à Albertville, Henri Bordeaux à Cognin, Edmond Rostand à La Ravoire, de la Vanoise à Modane, Pierre et Marie Curie à Montmélian.

EN ITALIE

Licei G. Govone et L. Da Vinci à Alba ; Istituto N. Bobbio à Carignano ; Istituto Bonelli, Liceo S. Pellico et Facoltà di mediazione linguistica à Cuneo ; Istituto Alberghiero Donadio à Dronero. Istituto di Istruzione Superiore Statale « Des Ambrois » à Oulx, Istituto Eula à Savigliano.

EN BELGIQUE

Collège Sainte-Marie à Mouscron.

ÊTRE LECTEUR INDÉPENDANT

Vous pouvez aussi lire les romans présélectionnés de votre côté, échanger sur notre forum Internet et participer au vote final. Il vous suffit d'adhérer à l'association et de vous procurer les ouvrages présélectionnés.

Dans tous les cas, contactez l'association
04 79 60 04 48
contact@festivalpremierroman.com

NOS AMIS LIBRAIRES

Ils sont un relais essentiel entre les auteurs et les lecteurs, les œuvres et leur public. Quatre librairies chambériennes se font les complices du Festival toute l'année. Elles mettent à disposition de tous, les livres des auteurs invités par le Festival, et aident chacun à trouver son bonheur dans ce foisonnement éditorial.
Deux d'entre elles (Garin et Jean-Jacques Rousseau) ont d'ailleurs obtenu cette année le label LIR [Librairie Indépendante de Référence] : un hommage à la qualité de leur choix et de leur travail.

Librairie Le Bois d'Amarante
37 rue Jean-Pierre Veyrat – tél. 04 79 33 06 84
Librairie Decitre
75 rue Sommeiller – tél. 04 79 62 80 80
Librairie Garin
Boulevard du Théâtre – tél. 04 79 33 53 64
Librairie Jean-Jacques Rousseau
175 rue Croix d'Or – tél. 04 79 70 18 10

Testez vos connaissances sur le monde du livre et de la lecture en participant au jeu concours proposé par la SNCF et gagnez de nombreux lots. Indices et bulletin de participation sur www.sncf.com et www.festivalpremierroman.com

NOS PARTENAIRES

Depuis son origine, le Festival du premier roman de Chambéry-Savoie est accompagné par des partenaires aussi nombreux que prestigieux.

INSTITUTIONS

Ville de Chambéry
Conseil général de la Savoie
Assemblée des Pays de Savoie
Région Rhône-Alpes
DRAC Rhône-Alpes
(Ministère de la Culture
et de la Communication)
Centre national du livre
Rectorat de Grenoble
(Ministère de l'Éducation nationale)
Union européenne (FEDER)

PARTENAIRES CULTURELS

Agence Rhône-Alpes pour
le livre et la documentation (Arald)
Ligue de l'enseignement
FOL de Savoie
Université de Savoie
Savoie-biblio
Bibliothèques municipales
de Chambéry
Centre de congrès Le Manège
Espace Malraux, scène nationale
de Chambéry et de la Savoie
Galerie du Larith
Galerie L'Antichambre
Villa Caramagne
Bibliothèque publique
d'information du Centre
Georges Pompidou
Université de Turin
Alliance française de Cuneo
Bibliothèque publique
de Mouscron
Biblioteca civica di Cuneo
Société Dante Alighieri
de Chambéry, Modane
et Saint-Jean-de-Maurienne
Istituto di Cultura di Grenoble
Dirección General del Libro
de Madrid
Institut Cervantès de Lyon
Literaturhaus de Hambourg
Goethe Institut de Lyon
Salone Internazionale
del Libro de Turin
Smartnovel / Premier Chapitre

PARTENAIRES TOURISTIQUES ET TECHNIQUES

Chambéry Promotion
Office de Tourisme de Chambéry
Centre Europe Direct Alpes
Hôtel des Princes
Entente commerciale
Les Sentiers du Théâtre
STAC
Opinel
Associations Reliances et Delta+
Élea's Café
Le Pause Café

MÉCÈNES

Fondation Eiffage
SNCF
Crédit mutuel de Savoie

MÉDIAS

Télérama
Le Magazine littéraire
Le Dauphiné Libéré
France Bleu Pays de Savoie

remerciements

L'équipe du Festival du premier roman de Chambéry-Savoie tient à remercier tout particulièrement les éditeurs, les responsables et membres des comités et lieux de lecture, les professeurs de français, d'italien, d'espagnol et d'allemand des établissements scolaires et universitaires, l'ensemble des partenaires, le Conseil d'administration et tous les bénévoles, sans qui cette 23e édition du Festival n'aurait pu voir le jour. **Véronique Bourlon,** directrice du Festival.

EN PRATIQUE

VENIR AU FESTIVAL

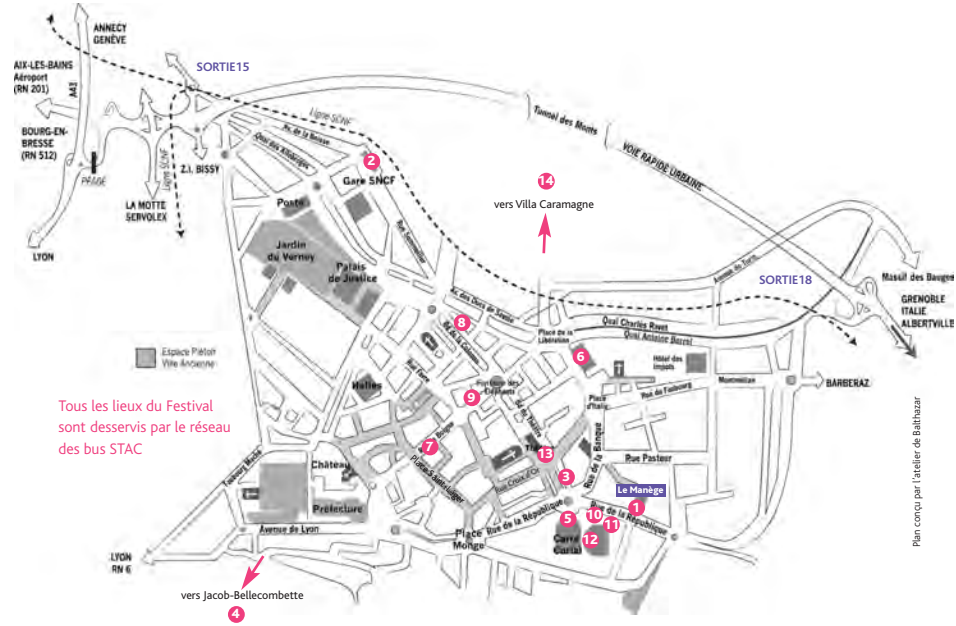
PAR LA ROUTE A43 Paris – Lyon – Saint-Jean-de-Maurienne – Albertville
A41 Genève – Annecy – Grenoble – Valence – Marseille
EN TRAIN Gare SNCF de Chambéry-Challes-les-Eaux
Liaisons TGV quotidiennes avec Paris (3h)
et nombreuses dessertes TER depuis Lyon, Annecy, Grenoble,
Valence, Modane, Bourg-Saint-Maurice…

SÉJOURNER À CHAMBÉRY

Pour allier découverte de Chambéry,
ville d'art et d'histoire, et festivités littéraires,
l'Office de Tourisme propose
un week-end spécial Festival du premier roman
(3 jours, 2 nuits du 27 au 29 mai 2010
pour 95 euros par personne).
Renseignements et réservation
Office de Tourisme
5 bis, place du Palais de Justice , 73000 Chambéry
Tél. 04 79 33 81 61
receptif@chambery-tourisme.com
www.chambery-tourisme.com

LE PROGRAMME DU FESTIVAL
EST DISPONIBLE EN BRAILLE ET EN GROS CARACTÈRES
sur demande auprès de Yasmina Crabières
Médiathèque Jean-Jacques Rousseau – Tél. 04 79 60 04 04
y.crabieres@mairie-chambery.fr

LES LIEUX DU FESTIVAL



Tous les lieux du Festival sont desservis par le réseau des bus STAC

Plan conçu par l'atelier de Baltbazar

1 Le Manège, 331 rue de la République • **2** Gare Sncf • **3** Galerie du Larith, rue du Larith • **4** Université de Savoie, Jacob-Bellecombette, bâtiment 15 • **5** Médiathèque Jean-Jacques Rousseau, Carré Curial **6** Maison des Associations, 67 rue Saint-François-de-Sales • **7** Galerie l'Antichambre, 15 rue de Boigne • **8** Centre Europe Direct Alpes, 24 boulevard de la Colonne • **9** Hôtel des Princes, 4 rue de Boigne • **10** Elea's Café, place de la République, Carré Curial • **11** Cinéma Curial, 67 Carré Curial • **12** Espace Malraux, 67 place François Mitterrand, Carré Curial • **13** Théâtre Charles Dullin, place du Théâtre • **14** Villa Caramagne, 1022 rue Saint-Ombre.

atelier le cicero, Chambéry

Association Festival du premier roman
237 Carré Curial, 73000 Chambéry
tél. 04 79 60 04 48 / contact@festivalpremierroman.com
www.festivalpremierroman.com

ACCUEIL DU PUBLIC PENDANT LE FESTIVAL

Le Manège est le centre névralgique du Festival.
Vous y trouverez le programme, un plan,
un espace d'accueil et d'exposition.
Centre de Congrès Le Manège,
331 rue de la République, à proximité du Carré Curial
tél. 04 79 33 30 30